

Neem deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u het apparaat in gebruik neemt.

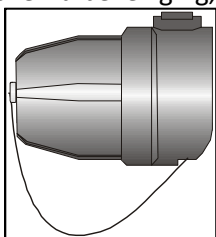
Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi.

GEBRUIKSAANWIJZING - MODE D'EMPLOI

TITAN opslagtanks moeten steeds voorzien zijn van hieronder beschreven onderdelen.

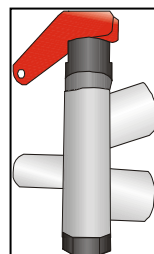
Les cuves de TITAN doivent toujours être équipé comme mentionné au-dessous

Elektronische overvulbeveiliging, connectiepunt



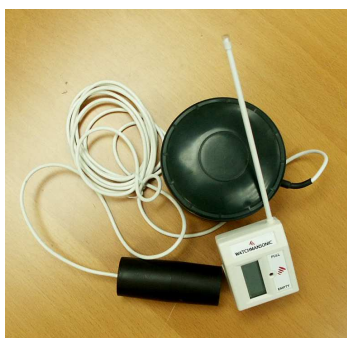
Système d'anti-débordement électrique, point de connexion

Aanzuigset voor chauffage leidingen



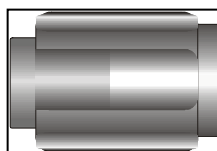
Kit d'aspiration

"Watchman Sonic Plus" inhoudsmeter, lekdetectie



« Watchman Sonic Plus » contrôle de niveau et de détection de fuite

Een kleine en grote dichtingsstop.



Un arrêt petit et grand.

Bovenstaande toebehoren zijn bereikbaar via het groot toegangsdeksel dat met een ¼ draai, opent of sluit. Dit deksel dient altijd gesloten te zijn om de onderliggende aansluitingen te beschermen tegen externe (weers)invloeden.

Tous les accessoires se trouvent sous la couverture, qui s'ouvre par tourner un ¼ à droite ou à gauche pour ouvrir ou fermer. Il faut toujours fermer cette couverture pour protéger les accessoires.

**BELANGRIJK – IMPORTANT**

De tanks moeten op een effen en vaste ondergrond geplaatst worden.

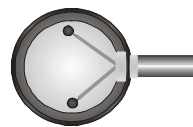
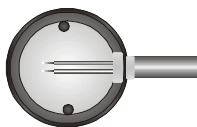
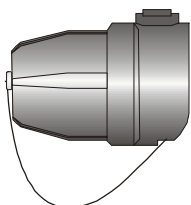
Les réservoirs doivent être installées sur un sol plat et stable

Elektronische overvulbeveiliging & aanzuigset voor chauffage leidingen

Het bijgevoegd aansluitpunt moet buiten de tank geplaatst worden op een eenvoudig te bereiken plaats voor de brandstofleverancier.

Een kleine opening dient daarvoor in de buitentank gemaakt te worden om de aansluitingsdraad naar buiten te brengen.

Let wel dat deze opening dient gemaakt te worden minimum boven de dakrand van de opvangbak.

**Dispositif anti-débordement électronique et raccords pour chauffage**

Le raccord de chauffage est placé hors du réservoir pour permettre un accès facile au distributeur de mazout. Une petite ouverture est faite dans la paroi extérieure pour placer cette connexion à l'extérieur.

Veillez à ce que cette ouverture soit placée au-dessus du raccords de connection.

De elektronische overvulbeveiliging is enkel ten behoeve van de brandstofleverancier..

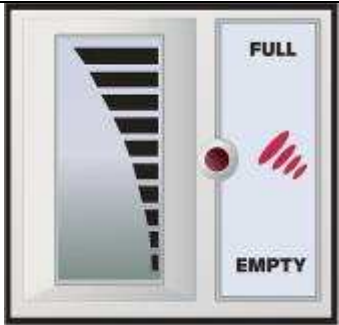
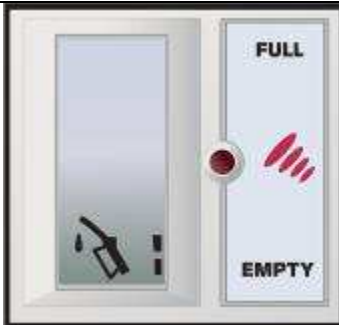
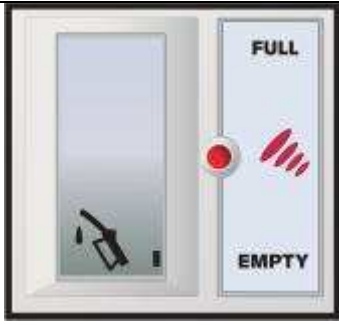
Dit is **GEEN** elektriciteitsvoorziening.

Cette connection est opérée à la seule intention du distributeur de mazout
Ce n'est **PAS** une prise électrique.

WATCHMAN SONIC PLUS

Uw Watchman display toont het niveau van de tank in 10 stappen. Hij houdt ook rekening dat de werkelijke werkcapaciteit slechts 90% is van de totale fysieke tankinhoud. De onderkant van de tank wordt nooit leeggemaakt en door temperatuurverschillen is de bovenkant van de tank nooit vol. De inhoud wordt grafisch weergegeven op de display. (zie onderstaande)

Votre **Watchman Sonic** Plus est la indicateurs de niveau sans fil qui font usage d'une technique de mesure ultrasonique qui mesure constamment le niveau de mazout. Il y a une détection de fuite intégré dans l'appareille. Il indique graphiquement le niveau de votre cuve. (voir au-dessous)

		
De tank is volledig vol La cuve est pleine	Voorwaarschuwing Avertissement precocepresque	Bijna leeg Presque vide

PROBLEEM OPLOSSINGEN

Batterijtje vervangen: Hoewel het lithiumbatterijtje een lange levensduur heeft, raakt het op den duur leeg en zal het moeten worden vervangen. Batterijen zijn overal vrij verkrijgbaar in de handel. Het batterijtype is: VARTA CR2430.

- o Maak de zender los van de tank
- o Neem de zender mee naar binnen, naar een schone en droge plaats
- o Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de vier schroeven onder de behuizing van de zender los te maken
- o Verwijder de kap aan de bovenkant
- o Wip de batterij eruit
- o Klem de nieuwe batterij erin
- o Plaats de kap terug
- o Zet de vier schroeven gelijkmatig vast, maar niet te vast
- o Plaats de zender terug op de tank

Als de ontvanger merkt dat het batterijtje bijna leeg is, verschijnt de volgende waarschuwing op de display. Het oliepeil in de tank plus een constant knipperende waarschuwingsdriehoek. (Zie onderstaande afbeelding)

Verklaring van storingen die de display aangeeft: Als de ontvanger gedurende een lange tijd geen signaal van de zender heeft ontvangen, dan verschijnt het symbool dat u ziet (op onderstaande afbeelding) op de display. Dit begint ongeveer 12 uur na het laatst ontvangen goede signaal. Verplaats de ontvanger naar een plaats waar het signaal wel wordt ontvangen. Als de ontvanger merkt dat het echosignaal niet goed is, verschijnt de volgende waarschuwing op het display. Constant knipperende waarschuwingdriehoek plus peilbalkje 5 aan. (Zie afbeelding 17). Controleer of de zender correct op de tank is geplaatst en er geen interferentie is van een tankwand, ribbel of venster.

		
Batterij bijna leeg!	Signaal niet ontvangen!	Radiosignaal niet goed!
Pile faible!	Absence de transmission	Absence de condition d'écho

DÉPANNAGE

Changement des piles : Bien que les piles ont une durée de vie très longue, elles peuvent à terme montrer des signes d'épuisement et doivent alors être remplacées. De telles piles peuvent être achetées dans un bon magasin de photos ou tout point de vente spécialisé. Les piles sont de type : VARTA CR2430.

- o Retirez le transmetteur du réservoir
- o Rentrez le transmetteur à l'intérieur, dans un environnement sec et propre
- o À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrez les quatre vis situées sous le boîtier principal du transmetteur
- o Retirez le couvercle supérieur
- o Sortez la pile
- o Clipsez une nouvelle pile en place
- o Remettez le couvercle en place
- o Serrez de manière égale les quatre vis, sans serrer excessivement
- o Remettez le transmetteur sur le réservoir

Si le récepteur détecte que la pile est faible, le message d'avertissement suivant sera affiché sur l'écran LCD. Le niveau de fioul dans le réservoir plus un triangle d'avertissement clignotant en continu. (Illustré en figure)

Affichage de défauts par le récepteur: Si le récepteur détecte une absence de signal de transmission pendant un temps prolongé, le symbole entouré (en figure) apparaît sur l'écran LCD. Ceci se produit environ 12 heures après la réception d'un signal correct. (illustré en figure) Pour y remédier, repositionnez le récepteur à un endroit où la transmission est perceptible. Si le récepteur détecte une absence de condition d'écho, le message d'avertissement suivant sera affiché sur l'écran LCD. Triangle d'avertissement clignotant en continu plus indication 5 bar allumée. (illustré en figure) Pour y remédier, vérifiez que l'unité de transmetteur est correctement positionnée sur le réservoir et qu'il n'y a aucune interférence au niveau des parois du réservoir, des cannelures ou du regard.

LEKALARM INDICATIE

Als een lek is gedetecteerd knipperen alle 10 balkjes op de display snel achter elkaar samen met de rode LED. Dit betekent dat er vloeistof aanwezig is in de tussenruimte tussen de binnenste en de buitenste wand en dat deze lekkage zo snel mogelijk gerepareerd moet worden. De unit blijft in deze modus zolang de sensor in de vloeistof hangt.

Opmerking: Als de sensor langdurig in deze situatie blijft, zal de batterij snel leeg zijn en kan de garantie vervallen.

Lek alarm

Indication de fuite



DETECTEUR DE FUITE

Lorsqu'une fuite est détectée, les 10 barres sur l'écran clignotent par succession rapide, de même que la LED rouge. Cela indique que l'interstice entre les réservoirs interne et externe est submergé et qu'une action corrective doit être mise en œuvre pour rectifier cette situation dès que possible. L'unité reste dans ce mode tant que le capteur est immergé dans le liquide.

Note : Le fait de laisser le capteur dans cet état durant de longues périodes réduit considérablement la durée de vie de la pile et annule la garantie.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Display: peilweergave d.m.v. balkjes, 10% tankhoogte per balkje. Voorwaarschuwing als het niveau in de tank te laag wordt. Geïntegreerde lekdetectie. Voldoet aan EN60335.

Max. communicatieafstand: 200m onder normale 'zichtlijn'-omstandigheden. Het effectieve bereik van dit product kan worden beïnvloed door externe factoren die het bereik van de zender of de gevoeligheid van de ontvanger kunnen verkleinen.

Voeding: ontvanger: 230 V, 50-60 Hz +/- 10%. Zender: 3 V lithium knoopcel.

Levensduur batterij: tot 3 jaar (afhankelijk van de tankhoogte).

Draadloze com.: 433 MHz. FM-transmissie. EN 300-220.

Max. en min. bedrijfstemp. (zender): Bedrijfstemp. tussen -10° en +60°C.

Werkingsvochtigheid: 0-100%. Luchtdicht verzegelde unit van UV-gestabiliseerd PP3317.

Waarschuwing: Indien de apparatuur in contact kan komen met agressieve stoffen, dan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om passende maatregelen te nemen om te voorkomen dat de apparatuur en de veiligheid ervan nadelig worden beïnvloed.

Agressieve stoffen: bv: vloeistoffen of gasen die metalen kunnen aantasten of oplosmiddelen die kunststoffen kunnen aantasten.

Om het risico van een elektrische schok zoveel mogelijk te beperken,

- o De ontvanger is alleen voor gebruik binnenshuis, gebruik hem nooit buiten.
- o De ontvanger is een verzegelde unit; probeer deze niet te openen.

Veiligheidsinformatie: Niet plaatsen in een potentieel explosieve atmosfeer. Periodiek controleren of de unit intact is en veilig vastzit op de tank. Deze apparatuur niet trachten te repareren. Terugzenden naar de fabrikant voor reparatie. Alleen reinigen met een vochtige doek. Alleen VARTA CR2430 batterijen gebruiken.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Affichage: Affichage du niveau sur le diagramme à barres, 10 % de la hauteur du réservoir par barre. L'indication d'avertissement précoce. Détecteur de fuite intégré. Conforme à EN60335.

Distance de comm. Max: 200 m dans des conditions « ligne de mire » normales. La plage de fonctionnement communication effective de ce produit peut être influencée par des sources externes.

Alimentation Récepteur: 230 V, 50-60 HZ +/- 10 %. Transmetteur: cellule lithium 3v ;

Durée de vie de la pile: Jusqu'à 3 ans (en fonction de la hauteur du réservoir).

Com. sans fil: 433 mHz. Transmission FM. EN 300-220.

Temp. de service Temp. de service sont MIN -10°C et MAX +60°C.

Humidité de service : 0-100%. Unité étanche à l'air scellée en stabilisant anti-UV PP331.

Avertissement : Si l'équipement risque d'entrer en contact avec des substances agressives, il incombe à l'utilisateur de prendre les précautions qui s'imposent pour éviter qu'il ne soit détérioré de manière irréversible, en vérifiant que le type de protection ne soit pas compromis. Substances agressives potentielles ; - telles que des liquides ou gaz susceptibles d'attaquer les métaux, ou des solvants susceptibles d'agir sur des matériaux polymérisés.

Pour réduire les risques de chocs électriques,

- o Le récepteur étant conçu pour une utilisation à l'intérieur, ne jamais l'utiliser à l'extérieur.
- o Le récepteur est une unité scellée ; ne jamais essayer de l'ouvrir.

Informations de sécurité : Ne pas placer l'équipement dans une atmosphère potentiellement explosive. Vérifier régulièrement que l'unité est intacte et bien fixée sur le réservoir. Ne jamais essayer de réparer cet équipement. Il doit être renvoyé au fabricant pour réparation. Nettoyer uniquement avec un chiffon humide. Utiliser exclusivement des piles VARTA CR2430.

Aansluiting aanzuigset voor chauffage

Maak een opening in de buitentank om de leidingen binnen te brengen.

Let wel dat deze opening dient gemaakt te worden, minimum boven de hoogte van de binnentank.

De aanzuigset is voorzien van 3 aansluitingen en een afsluitklep. De bovenste aansluiting (schuin naar omhoog) is de **aanzuig**. Eronder zit de **retourleiding**.

Indien er geen gebruik wordt gemaakt van de retour, moet deze afgesloten worden met de bijgeleverde stop. Dit geldt tevens voor de aansluiting achteraan, die steeds MOET afgesloten worden met de bijgeleverde stop en dichting.

Installation du set de pompage

Faites une ouverture dans la paroi extérieure pour amener la tuyauterie. Veillez à ce que cette ouverture soit opérée au-dessus du sommet du réservoir intérieur.

Le set de pompage est pourvu de trois connexions et d'un clapet retour.

La connexion inférieure est pour le retour. Le "retour" doit être maintenu en position fermé

Le "retour" doit être fermé après la livraison puisqu'il n'en est pas fait usage. Le raccordement doit également être fermé à la fin de la livraison.

Le clapet de sortie doit se trouver plus haut que la buse de remplissage pour rendre celui-ci possible.

Plaatsing- en verplaatsingsvoorschriften

De tank mag enkel leeg verplaatst worden. Dit kan doormiddel van een heftruck die de tank onderaan oppikt of doormiddel van een kraan. Bovenaan de tank zijn er namelijk 4 hef vaten, waarmee de tank leeg kan getild worden.

De tank moet op een effen en vaste waterdichte ondergrond geplaatst worden.

De vlakte onder de tank moet stevig genoeg zijn om de constructie te dragen. Het is belangrijk om weten dat de tank moet worden ondersteund over de volledige lengte van de tank.

Conditions des Placements de la cuve

La cuve peut être déplacé uniquement dans la situation dont elle est vide. Cela peut-être fait avec un chariot élévateur à fourche ou avec une grue.

La cuve doit être installer sur une surface étanche et plan. La surface sous le réservoir doit être suffisamment solide pour soutenir la construction. Le fond de la cuve doit se reposer avec toute sa longueur entièrement sur le sol.

Peiltabel BT / FM / WOT 2500 TITAN tank

<u>Peil cm</u>	<u>Inhoud liter</u>	<u>Peil cm</u>	<u>Inhoud liter</u>
0	0	56	1282
2	76	58	1330
4	98	60	1384
6	138	62	1432
8	172	64	1486
10	214	66	1534
12	250	68	1580
14	288	70	1634
16	325	72	1682
18	366	74	1726
20	404	76	1775
22	450	78	1824
24	492	80	1868
26	540	82	1916
28	586	84	1962
30	628	86	2004
32	676	88	2048
34	720	90	2088
36	778	92	2124
38	820	94	2166
40	870	96	2204
42	918	98	2248
44	971	100	2280
46	1018	102	2314
48	1070	104	2346
50	1124	106	2368
52	1176	108	2388
54	1228	110	2410